



Bulletin de l'Observatoire sur la gouvernance de l'Ontario français

Volume 1, numéro 4, novembre 2009

Dans ce numéro :

En Ontario

Bilinguisme au SCFP 2626 de l'Université d'Ottawa

Inauguration de l'ARUC

Au Canada

Rapport de la FCFA

Suivi : Bilinguisme aux Jeux Olympiques de Vancouver 2010

Santé en situation minoritaire

21^e Rendez-Vous Fransaskois

Bilinguisme de l'affichage à Dieppe, N.B.

Dans le monde

Reconnaissance de la langue tamazighe (berbère) par le gouvernement espagnol

1^{ères} élections kosovares

Enseignement des langues autochtones au Chili

Loi sur les inspections scolaires en Belgique

L'Observatoire sur la gouvernance de l'Ontario français publie un bulletin mensuel regroupant les faits saillants des veilles hebdomadaires. Nous vous invitons à lire ce bulletin et à ne pas hésiter à nous faire part de vos commentaires et suggestions en nous écrivant à l'adresse électronique suivante : schou015@uottawa.ca.

Bonne lecture,
Stéphanie Chouinard
Rédactrice du Bulletin de l'Observatoire

NOUVELLES DE L'ONTARIO

Bilinguisme au SCFP 2626 de l'Université d'Ottawa

Le 4 novembre dernier, le syndicat des étudiants assistants de l'Université d'Ottawa a tenu une assemblée durant laquelle ses membres devaient voter au sujet du retrait des obligations de connaissances des deux langues officielles de tout candidat à un poste de l'exécutif. Selon Behnam Shadravan, du comité exécutif, « c'est une question d'équité et d'accès aux postes de pouvoir pour tous nos membres, peu importe leurs origines linguistiques. Nous ne pouvons pas continuer à exclure la majorité de nos membres — qui

n'est pas bilingue — à accéder à des postes de pouvoir »¹. Plusieurs membres francophones ayant quitté la salle en signe de protestation avant la tenue du vote, le quorum fut perdu et aucune décision n'a pu être prise. Selon l'un de ces étudiants francophones, Emir Delic, cette décision serait allée à l'encontre de l'une des pierres angulaires de l'Université d'Ottawa, institution bilingue².

Suite à cet événement, certains médias de la région d'Ottawa en ont profité pour relancer le débat sur le bilinguisme. On a pu lire dans le Ottawa citizen (nous traduisons) : « le temps serait venu de donner un répis aux anglophones et de les délivrer du fardeau d'apprendre le français »³. À cela, le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, a répondu quelques jours plus tard (nous traduisons toujours) : « L'apprentissage du français n'est pas plus un fardeau pour les anglophones que l'apprentissage de l'anglais l'est pour les francophones. Les politiques linguistiques n'existent pas pour imposer un fardeau. Elles représentent une valeur : la capacité de servir les gens dans la langue officielle de leur choix »⁴.



Source : La Rotonde

¹ <http://larotonde.ca/2009/11/scfp-2626-vote-sur-le-rejet-du-bilinguisme/>

² <http://www.ottawacitizen.com/business/Move+relax+bilingualism+fails+pass/2185377/story.html>

³ <http://www.ottawacitizen.com/life/Bilingualism+revisited/2195662/story.html>

⁴ <http://www.ottawacitizen.com/opinion/Bilingualism+burden/2220347/story.html>

Inauguration de l'ARUC

L'Alliance de recherche université-communauté (ARUC) « Les savoirs de la gouvernance communautaire », dirigée par Mme Linda Cardinal, a été officiellement lancée le 12 novembre dernier à l'Université d'Ottawa. Pour l'événement, une table ronde intitulée « Regards internationaux sur la gouvernance communautaire et les minorités linguistiques » fut organisée et la discussion qui a eu lieu peut maintenant être écoutée en ligne⁵.

NOUVELLES DU CANADA

Rapport de la FCFA

La Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada (FCFA) a récemment publié un rapport dévoilant « une nouvelle approche pour le plein respect de la Loi sur les langues officielles »⁶. Selon cet organisme, la façon dont la loi est mise en œuvre depuis les 40 dernières années démontre encore de grandes lacunes. Il propose une nouvelle approche préconisant « l'égalité réelle du français et de l'anglais, la promotion de la dualité linguistique partout au pays et l'appui au développement et à l'épanouissement des minorités de langue officielle »⁷. La présidente, Marie-France Kenny, a aussi suggéré que le commissaire aux langues officielles devrait « s'accompagner de pouvoirs musclés »⁸.



Source : www.radio-canada.ca

Suivi : Bilinguisme aux Jeux Olympiques de Vancouver 2010

À moins de trois mois du coup d'envoi, le comité d'organisation olympique indiquait que Vancouver est fin prête pour des Jeux bilingues⁹. Toutefois, le commissaire aux langues officielles Graham Fraser semble ne pas être convaincu par cette affirmation. Selon lui, le comité d'organisation n'a simplement pas le « réflexe » du bilinguisme lors de la préparation de l'accueil des participants ou des cérémonies, par exemple¹⁰. L'équipe du commissaire

⁵ <http://www.sciencesociales.uottawa.ca/aruc-cura/fra/index.asp>

⁶ http://www.fcfa.ca/index.cfm?ld=2085&Voir=comm&Lieu=&Secteur=&Repertoire_No=786718320

⁷ *Idem.*

⁸ <http://www.radio-canada.ca/regions/atlantique/2009/11/25/003-langues-fcfa.shtml>

⁹ <http://www.journalmetro.com/sports/article/360510--des-jeux-olympiques-bilingues-promettent-les-organisateur>

¹⁰ <http://journaux.apf.ca/index.cfm?Voir=article&ld=50081§eur=620&M=0>



Source : journaux.apf.ca

se prépare pour l'évaluation ainsi que pour la mise en place d'un service de plaintes qui auront lieu sur le terrain durant les Jeux et qui serviront à la rédaction d'un rapport officiel à venir en 2010¹¹. M. Fraser admet que des améliorations notables ont été notées en faveur du bilinguisme à Parcs Canada, à Service Canada à l'aéroport de Toronto. Toutefois, « certaines institutions fédérales, comme l'aéroport de Vancouver, ont toujours de la difficulté à garantir une prestation de services dans les deux langues »¹².

Santé en situation minoritaire

Égalité santé en français cherche du financement pour sa cause

L'organisme Égalité santé en français cherche à amasser 500 000\$ afin de financer sa poursuite devant les tribunaux. Le 28 novembre dernier, un concert-bénéfice a eu lieu à l'Université de Moncton (campus du Moncton) afin de lancer cette campagne¹³. Entretemps, la Société de l'Acadie du Nouveau-Brunswick, qui avait envoyé une lettre au gouvernement provincial demandant d'envoyer cette cause en Cour d'appel, n'a toujours pas eu de réponse¹⁴.



Source : capacadie.com

¹¹ *Idem.*

¹² *Idem.*

¹³ <http://an.capacadie.com/actualites-regionales/2009/11/5/financement-recherche>

¹⁴ <http://letoile.jminforme.ca/actualite/article/846336>

Selon le président de la SANB, Jean-Marie-Nadeau, « le gouvernement de Shawn Graham ne comprend pas bien ses responsabilités constitutionnelles à l'endroit de ses citoyens francophones »¹⁵.

174 millions \$ pour la santé en milieu minoritaire

Le sénateur Percy Mockler a annoncé, le 13 novembre dernier, que le gouvernement fédéral investirait 174,3 millions \$ sur une période de cinq ans pour des initiatives concernant la santé des populations en milieu minoritaire au Canada¹⁶.

21^e Rendez-Vous Fransaskois



Source : radio-canada.ca

Afin d'établir les objectifs du plan quinquennal 2010-2015 de la communauté fransaskoise, plus de 130 membres de la communauté se sont rassemblés au début du

mois. « Les participants ont, entre autres, réclamé une meilleure intégration des immigrants francophones. Il faut aussi, selon le député de l'Assemblée communautaire fransaskoise André Moquin, courtiser les Fransaskois qui ont délaissé la communauté francophone. 'Pour moi, il y a un énorme potentiel en terme de croissance de la communauté officielle', mentionne-t-il »¹⁷. L'implication des jeunes fut aussi mentionnée comme un champ névralgique pour la communauté.

Bilinguisme de l'affichage à Dieppe, N.B.

Le conseil municipal de la Ville de Dieppe a voté unanimement en faveur d'un règlement obligeant les nouvelles enseignes commerciales à être écrites dans les deux langues officielles ou en français seulement le 9 novembre dernier. La population est conviée à une rencontre avec les élus le 18 janvier prochain afin de s'exprimer sur cette question¹⁸.

La nouvelle fut, en général, très bien reçue, à la fois par les résidents et par les commerçants de la région. Un conseiller de la ville voisine de Moncton, Pierre Boudreau, veut présenter au conseil de sa municipalité un arrêté semblable d'ici quelques mois¹⁹. Certains membres de la communauté croient toutefois que la

¹⁵ <http://an.capacadie.com/actualites-regionales/2009/11/2/nouveaux-appuis>

¹⁶ <http://an.capacadie.com/actualites-regionales/2009/11/13/174-m-pour-le-milieu-minoritaire>

¹⁷ <http://www.radio-canada.ca/regions/saskatchewan/2009/11/16/001-rendez-vous.shtml>

¹⁸ <http://an.capacadie.com/actualites-regionales/2009/11/9/l-affiche-en-francais-bientot-obligatoire>

¹⁹ <http://www.radio-canada.ca/regions/atlantique/2009/11/12/005-NB-moncton-affichage.shtml>

décision de la Ville de Dieppe est un acte de racisme²⁰ et qu'elle viole les droits fondamentaux²¹.



Source : radio-canada.ca

NOUVELLES DU MONDE

Reconnaissance de la langue tamazighe (berbère) par le gouvernement espagnol

Le 4 novembre dernier, lors de la présentation du budget général de l'État espagnol, on a annoncé qu'une dotation officielle de 50 000 euros serait accordée à la langue millénaire tamazighe. Cette langue est présentement parlée par 54% des habitants musulmans de la cité autonome de Méllille²².

Premières élections kosovares

Lors des premières élections du Kosovo, la communauté ethnique serbe présente sur le territoire a décidé de boycotter dans le nord, comme encouragé par le parlement serbe²³, mais a participé en nombre respectable au centre. Alors que dans les villes de Leposavic et de Zvecan la participation des Serbes était de moins de 1%, à l'échelle du Kosovo indépendant plus de 45% des membres de ce groupe ethnique sont allés aux urnes. Pour le gouvernement du Parti démocratique nouvellement élu, cette élection démontre que "le Kosovo a fait preuve de démocratie"²⁴.

Enseignement des langues autochtones au Chili

Le Ministère de l'Éducation du Chili a pris la décision au début du mois de novembre d'implanter, dans 331 écoles du pays se situant dans les régions dont au moins 20% des habitants parlent le quechua, l'aimara, le rapapui ou le mapuche, langues autochtones,

²⁰ <http://www.radio-canada.ca/regions/atlantique/2009/11/18/001-NB-affiche-moncton.shtml>

²¹ <http://herenb.canadaeast.com/opinion/article/869466>

²² <http://www.noticiasdenavarra.com/2009/11/04/sociedad/estado/lengua-tamazight-de-melilla-reconocida-por-primera-vez-en-los-presupuestos>

²³ <http://eurasia.ro/?p=30837>

²⁴ http://www.eurominority.eu/version/fra/reports-detail.asp?id_actualite=1476

l'enseignement de ces langues en classe. Ces langues seront ajoutées au curriculum scolaire de façon graduelle, à partir de la rentrée de 2010²⁵.

Loi sur les inspections scolaires en Flandres, Belgique

Le Parlement flamand a adopté, à la fin du mois d'octobre, une résolution selon laquelle les écoles francophones se situant de leur côté de la frontière linguistique devraient passer une inspection flamande. Le Ministre de l'Éducation, Pascal Smet, a tenu à spécifier que ces inspecteurs ne seraient responsables que de la matière scolaire et non de l'organisation des écoles comme telles²⁶, mais les francophones sentent que cette mesure est un pas de plus vers l'éventuelle disparition des écoles de langue française en territoire flamand. Les francophones, qui avaient réussi à bloquer un texte de loi semblable en 2007, devront demander à la Cour constitutionnelle de trancher²⁷.

²⁵ <http://www.ansa.it/ansalatina/notizie/notiziari/chile/20091108160434976521.html>

²⁶ http://www.lemonde.fr/europe/article/2009/11/18/en-belgique-une-loi-sur-le-controle-scolaire-votee-par-le-parlement-de-flandre-ravive-la-querelle-linguistique_1268738_3214.html

²⁷ *Idem.*



OBSERVATOIRE

sur la gouvernance de l'Ontario français

POUR NOUS JOINDRE

55, avenue Laurier Est, pièce 3175
Ottawa (Ontario), K1N 6N5 Canada
Téléphone: (613) 562-5800, poste 4754
Télécopieur : (613) 562-5350
Courriel: info@observatoiregouvernance.ca
Internet: www.observatoiregouvernance.ca

Pour plus de renseignements, veuillez consulter la veille de l'Observatoire à cette adresse :
http://observatoiregouvernance.ca/index.cfm?Repertoire_No=2137987440&Voir=menu&M=2422.

Rédaction : Stéphanie Chouinard

Mise en pages : Anik Sauvé

Responsables de l'Observatoire : Linda Cardinal et Éleine Déry